

VINTAGE

VINTAGE ART

Флуоресцирующие краски для керамики



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ





Вступление

Флуоресцентные краски для керамики VINTAGE Art предназначены для реализации внутренней и поверхностной модификации цвета всех высокотемпературных металлокерамик. Кроме того, они могут наноситься на все высокотемпературные керамики для цельнокерамических конструкций с каркасами из диоксида циркония/оксида алюминия, керамические блоки CAD/CAM, пресскерамики и керамические гарнитурные зубы. Даже готовая к употреблению глазуровочная паста имеет высокую степень флуоресцентности, она способствует воспроизведению естественного цвета. Любая естественная характеристика цвета воспроизводится в лаборатории или в кабинете стоматолога просто, ей придается живость.



СОДЕРЖАНИЕ

1. Рекомендации	3
2. Свойства	3
3. Компоненты системы	4
4. Рекомендации по применению	5
4-1 Цвета и показания к применению	5
4-2 Концепция цвета	6
4-3 Примеры применения	7
5. Рекомендации по обжигу	14
6. Дефекты и их устранение	15

1 РЕКОМЕНДАЦИИ

1-1 Общие рекомендации

- 1 Держать вдали от открытого пламени и источников воспламенения.
- 2 При обработке рекомендуется носить защитные очки.
- 3 При обработке следует использовать отсасывающее устройство или носить защитную маску.
- 4 Не смешивайте эти краски с красками других систем.
- 5 Краски VINTAGE Art должны использоваться только по указанному назначению.
- 6 Краски VINTAGE Art должны использоваться только дентальными специалистами.

1-2 Предостережения

- 1 При появлении аллергических реакций, например, сыпь или воспаления кожи, следует немедленно прекратить применение продукта и проконсультироваться у врача.
- 2 Избегайте контакта с мягкими тканями, кожей и глазами. При контакте с глазами необходимо прополоскать большим количеством воды и проконсультироваться у врача.

2 СВОЙСТВА

2-1 Совместимость с различными керамическими материалами

Краски VINTAGE Art могут использоваться с различными высокотемпературными керамиками, например, металлокерамиками, колпачками из оксида алюминия, каркасами из диоксида циркония, пресс-керамиками, керамическими блоками CAD/CAM, а также гарнитурными керамическими зубами.

2-2 Пастообразными красками легко работать

Ультрамелкие структуры частиц готовых к применению пастообразных красок обеспечивают легкую работу с ними, отличные свойства при их нанесении, а также отличные покрывающие свойства. Нанесение тонкого слоя может выполнить как начинающий, так и опытный керамист.

2-3 Многообразие интенсивных красок и модификаторов (32 цвета)

Цветовая концепция красок VINTAGE Art включает первичные (базовые) краски (розовая, голубая и желтая), вторичные (производные) краски (оранжевая, зеленая и фиолетовая) и краски для воспроизведения характеристик и эффектов (Shade Stains и Foundation Shade Stains). Всего предлагается 32 цвета, что дает возможность соответствовать требованиям различных эстетических реставраций. Работа с красками очень проста, поскольку не тратится время на замешивание.

2-4 Флуоресцентность

Краски VINTAGE Art – это краски для керамики с высокой степенью флуоресцентности, которая соответствует флуоресцентности естественных зубов и усиливает витальный вид реставрации.



Basic Color Set

17 цветов по 3 гр.

- Глазурочная паста, краски: розовая, желтая, голубая, оранжевая, фиолетовая, зеленая, белая, черная, темно-красно-коричневая, оранжево-коричневая, хаки, Цвет А, Цвет В, Цвет С, Цвет D, Цвет R
- Жидкость для красок VINTAGE Art, 50 мл
- Карта-расцветка
- Инструкция по применению



Effect Color Set

16 цветов по 3 гр.

- Глазурочная паста, краски: коричневая, темно-коричневая, серая, серо-голубая, желтого пшеничного цвета, цвета розы, цвета красного вина, розово-оранжевая, розовая для мамелон, цвета слоновой кости для мамелон. Цвет Foundation A, Цвет Foundation B, Цвет Foundation C, Цвет Foundation D, Цвет Foundation R
- Жидкость для красок VINTAGE Art, 50 мл
- Карта-расцветка
- Инструкция по применению



Отдельные краски

- Краски VINTAGE Art (32 цвета по 3 гр.)
- Жидкость для красок VINTAGE Art, 50 мл



4 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

4-1 Цвета и показания к их применению

Цвет			Пример применения				
	Показание	Цветовой код	Корректир. цвета	Прищечн. зона	Изменение цвета	Зона режущ. края	Десна
1	Glazing Paste	GP					
BASIC COLOR SET	2	Pink	P	○	○		○
	3	Yellow	Y	○			
	4	Blue	Bl	○		○	
	5	Orange	O	○	○	○	
	6	Violet	V	○		○	○
	7	Green	Gr	○			
	8	Black	B	○		○	
	9	White	W			○	○
	10	Dark Red Brown	DR-Br		○	○	
	11	Orange Brown	O-Br		○	○	○
	12	Khaki	K		○	○	
	13	A-Shade	AS	○	○		
	14	B-Shade	BS	○	○		
	15	C-Shade	CS	○	○		
	16	D-Shade	DS	○	○		
	17	R-Shade	RS	○	○		
	EFFECT COLOR SET	18	Gray	G	○		○
19		Blue Gray	Bl-G			○	
20		Corn Yellow	CY			○	
21		Brown	Br		○	○	
22		Black Brown	B-Br		○	○	
23		Mamelon Pink	MP			○	
24		Mamelon Ivory	MIv			○	
25		Rose Pink	RP		○		○
26		Wine Red	WR		○		○
27		Pink Orange	P-O		○		○
28		Foundation A-Shade	F-AS	○			
29		Foundation B-Shade	F-BS	○			
30		Foundation C-Shade	F-CS	○			
31		Foundation D-Shade	F-DS	○			
32		Foundation R-Shade	F-RS	○			

Base Color Stain

Color Stain

Shade Stain

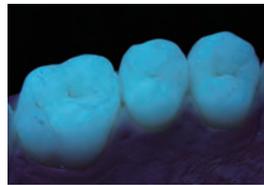


4-2 Цветовая концепция

Цветовая концепция системы VINTAGE Art логично делится на три основные группы. Краски для керамики имеют высокую степень флуоресцентности, которая соответствует флуоресцентности естественных зубов и усиливают витальный вид керамических каркасов. Естественный вид сохраняется даже при искусственном освещении.



При естественном освещении

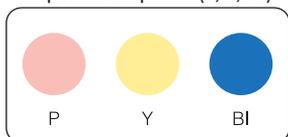


В ультрафиолетовом свете

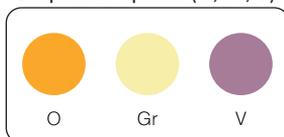
1. Base Color Stains

Концепция эстетических цветов включает первичные (базовые) краски, вторичные (производные) краски и ахроматические краски.

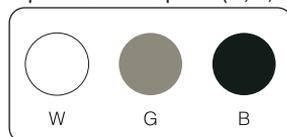
Первичные краски (P, Y, BI)



Вторичные краски (O, Gr, V)

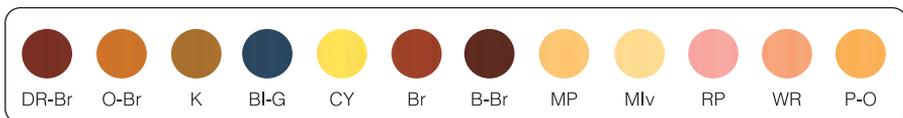


Ахроматические краски (W, G, B)



2. Color Stains

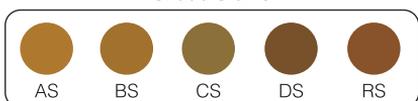
При использовании этих красок возможно выполнить все коррекции цвета и воспроизвести любые индивидуальные цвета и индивидуальные характеристики естественных зубов.



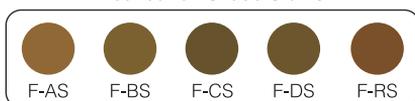
3. Shade Stains (AS, BS, CS, DS, RS, F-AS, F-BS, F-CS, F-DS, F-RS)

Цвет в соответствии с необходимой цветовой группой для отфрезерованных или прессованных керамических коронок и мостовидных протезов может быть воспроизведен путем нанесения этих красок на поверхность. Краски Foundation Shade в отличие от красок Shade Stains имеют более низкий показатель яркости. Эти краски обладают уникальным свойством придавать трехмерный пространственный эффект цельнокерамическим и металлокерамическим работам. Это достигается путем прямого нанесения тонкого слоя краски на опак или на каркас из оксида алюминия или диоксида циркония, тем самым создается базовый цвет реставрации.

Shade Stains



Foundation Shade Stains



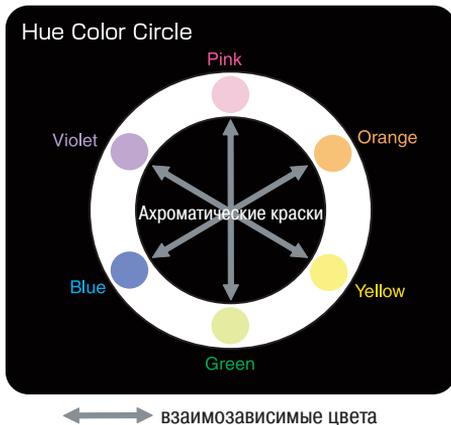
Обратите внимание Краски Foundation имеют более низкий показатель яркости чем Shade Stains.

4-3 Примеры применения

Обратите внимание Перед употреблением необходимо тщательно промешать пастообразную краску пластмассовым шпателем. Для регулирования текучести, добавьте, если необходимо, немного жидкости для красок. Увлажните отшлифованную и очищенную поверхность керамики путем нанесения тонкого слоя жидкости для красок, нанесите краску в чистом виде или в смеси и произведите обжиг в соответствии с режимом обжига. За счет добавления жидкости для красок может также регулироваться текучесть флуоресцентной глазу ровочной пасты.

1. Базовый цвет и цветовой круг

Представленный цветовой круг включает первичные/базовые цвета: розовый, желтый и голубой. Между базовыми цветами расположены вторичные/производные цвета. В центре цветowego круга находятся ахроматические цвета. Расположенные друг против друга цвета цветowego круга называются «Komplementaerfarben» (взаимозависимые цвета), они взаимно нейтрализуют друг друга. Это означает, что при смешивании в равных количествах эти краски становятся серыми. Этот феномен основан на теории «взаимовычитания» при смешивании красок.



Ахроматические цвета, белый, серый и черный используются для регулирования яркости (Value). Дополнительно при нанесении на поверхность опак или Opaque Liner серая и черная краски могут применяться для уменьшения отражения света. При добавлении соответствующего количества белой краски возможно регулирование опакости.

2. Коррекция цветowego тона зубов извне

За счет смешивания различных количеств красок меняется оттенок цвета, уменьшается интенсивность цветowego тона. При применении дополнительных красок, например, если должен быть ослаблен зеленый тон, может быть использован красноватый дополнительный цвет, чтобы цветовой тон привести в соответствие с цветом зуба.

Регулирование цветowego тона керамических реставраций



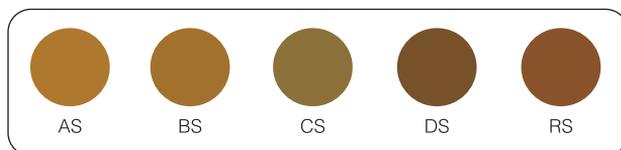
3. Рекомендуемые краски для регулирования цвета (интенсивность цвета/Chroma и цветовой тон/Hue)

Краски Shade Stains и Foundation Shade Stains рекомендуются для регулирования интенсивности цвета и цветового тона.

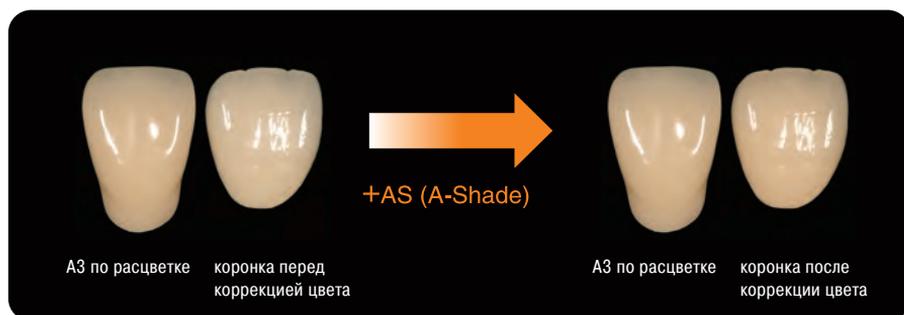


Краски Shade Stains (AS, BS, CS, DS, RS)

Краски Shade Stains рекомендуется применять для регулирования цвета готовых керамических реставраций. Их следует наносить на поверхность керамики, чтобы привести в соответствие интенсивность цвета и цветовой тон. Но они могут также использоваться для регулирования базового цвета на поверхности опала в металлокерамических реставрациях.



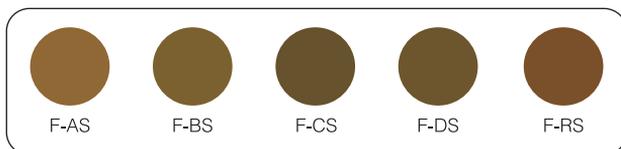
Пример: используйте краску AS (цвет A), чтобы получить более интенсивный цвет A.



Обратите внимание поскольку краска D4 имеет другой цветовой тон, к цвету D4 следует добавить соответствующее количество цвета B.

Краски Foundation Shade Stains (F-AS, F-BS, F-CS, F-DS, F-RS)

Чрезвычайно живое, трехмерное пространственное восприятие может быть создано за счет нанесения красок Color Stains и Shade Stains внутри реставрации. За счет их нанесения внутри реставрации даже возможно регулировать показатель яркости. Краски Foundation Shade Stains рекомендуется использовать для регулирования цвета (интенсивность цвета и цветовой тон) каркасов из оксида алюминия и диоксида циркония. По сравнению с красками Shade Stains краски Foundation Shade Stains имеют более низкий показатель яркости.



Регулирование цвета керамических реставраций



Обратите внимание чтобы воспроизвести цвет D4, смешайте краску F-DS (цвет Foundation-D) с соответствующим количеством краски F-BS (цвет Foundation-B).



4. Поверхностное нанесение красок

Использование в интерпроксимальных, пришеечных и окклюзионных зонах (валики, фиссуры и бугорки)

Чтобы придать индивидуальные характеристики окклюзионной поверхности, можно нанести в центре окклюзионной зоны небольшие количества оранжевой и коричневой краски. Используя очень тонкую кисточку, в фиссуру может быть нанесена темно-красно-коричневая краска. Бугорки можно подчеркнуть путем нанесения белой, оранжевой или голубой краски. С учетом индивидуальности пациента для интерпроксимальных и пришеечных зон могут быть использованы Shade Stains или цвет хаки.



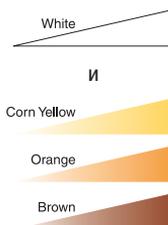
Регулирование цвета центральной окклюзионной поверхности



Регулирование цвета бугорков и фиссур

Воспроизведение белых полосок и деминерализованных участков

Чтобы воспроизвести белые или светлые полоски или деминерализованные участки, можно использовать индивидуально белую или желтую краску пшеничного цвета или смешать их тонкой кисточкой или тонким инструментом. Часто необходимо соотношение при смешивании 1:1. Возможно также нанести эти эффекты после первого обжига дентина.



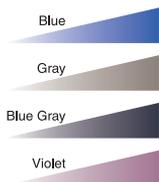
Белые полоски



Деминерализованные участки

Регулирование цвета в области режущего края (регулирование транслюцентности)

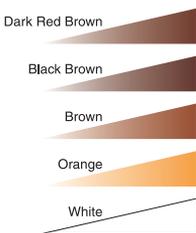
Чтобы усилить интенсивность транслюцентности в области режущего края и отрегулировать отражение цвета, с небной стороны наносится тонкий слой голубой, серой, фиолетовой или оранжевой краски. Использование пастообразных красок с фронтальной стороны усиливает цвет.



Регулирование транслюцентности

Воспроизведение изменений цвета, волосков и трещин

Сильные цветовые эффекты и изменения цвета – по опыту у курильщиков и любителей чая – могут быть точно воспроизведены, если тонкой кисточкой нанести темно-красно-коричневую, черно-коричневую или коричневую краску. Темно-красно-коричневую, черно-коричневую или коричневую краску рекомендуется использовать для воспроизведения волосяных линий. Толщина, длина или позиция линий затем корректируется чистой кисточкой путем устранения излишков краски. Трещины воспроизводятся белой краской или смесью белой и оранжевой краски вместо коричневой.



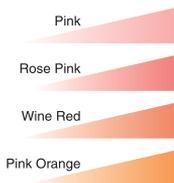
Волосяные линии и трещины



Воспроизведение следов никотина или пищи

Регулирование цвета красноватых эффектов десны в пришеечной зоне

Цветовой тон в пришеечной зоне естественных зубов за счет отражательных свойств десны имеет слегка красноватый оттенок. Тонкое регулирование красноватых эффектов десны в пришеечной зоне производится с помощью розовой краски, краски цвета розы, цвета красного вина, розово-оранжевой краски или краски Foundation. Розовая краска, краска цвета розы, красного вина или розово-оранжевая краска предназначены для воспроизведения красноватого эффекта десны.



Естественные зубы

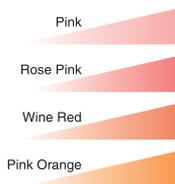


Вид пришеечной зоны



Нанесение красок на керамику цвета десны

Особенно для реставраций на имплантатах для индивидуализации цвета десны рекомендуется использовать белую, розовую краску, краску цвета розы или розово-оранжевую краску. Кроме того, для воспроизведения меланиновых изменений цвета или десневой бороздки применяются фиолетовая, коричневая и черная краски.



Регулирование цвета десны

Нанесение красок на пресс-керамику (коронки CAD/CAM)

С помощью красок VINTAGE Art возможно выполнить любое необходимое воспроизведение цвета и придание естественных индивидуальных характеристик после прессования или фрезерования.

- Базовые цвета красками AS или BS
- Эффекты в зоне режущего края белой, голубой и серой краской
- Эффекты в пришеечной зоне краской цвета хаки, коричневой, оранжево-коричневой или темно-красно-коричневой краской



Коронки после прессования

После воспроизведения

Придание характеристик гарнитурным керамическим зубам

Используйте краски VINTAGE Art для придания индивидуальных характеристик готовым гарнитурным керамическим зубам.



Керамические зубы

После контурирования и регулирования цвета

Обратите внимание

при использовании красок VINTAGE Art для придания индивидуальных характеристик керамическим зубам следует учитывать изменения режима обжига по сравнению с обжигом керамических коронок.

5. Нанесение красок внутри реставрации

► Моделирование мамелон и регулирование translucентности

Если структура мамелон очень ярко выражена, нанесите на структуру мамелон краски Mamelon Pink (розовая для мамелон), Mamelon Ivory (цвет слоновой кости для мамелон), Pink Orange (розово-оранжевая), чтобы смягчить их доминирование.



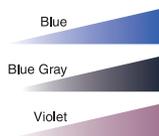
Воспроизведение структур мамелон



Выраженная структура мамелон

► Воспроизведение translucентности в области режущего края

Чтобы усилить интенсивность translucентности в области режущего края и отрегулировать отражение света, можно нанести с небной стороны тонкий слой голубой, серой, фиолетовой или оранжевой краски. Применение пастообразных красок с фронтальной стороны усиливает цвет.



Регулирование translucентности

Рекомендация

- 1 Перед употреблением следует хорошо мешать краски, поскольку паста красок при хранении расслаивается.
- 2 Перед использованием шпателя или кисточки следует полностью удалить остатки воды.
- 3 Для регулирования текучести пастообразных красок следует использовать жидкость для красок VINTAGE Art (Stain Liquid)
- 4 Перед использованием рекомендуется провести тест-обжиг, поскольку температура обжига может быть различной в зависимости от типа печи для обжига керамики



5 РЕЖИМ ОБЖИГА

Базисное нанесение красок или нанесение красок внутри реставрации

Сушка °С	Сушка мин.	Вакуум старт °С	Подъем темп. °С/мин.	Конечная темп. °С	Отключ. вакуума °С	Время выдержки мин.
600	5-7	–	50-60	830-850	–	–

Поверхностное нанесение красок

Сушка °С	Сушка мин.	Вакуум старт °С	Подъем темп. °С/мин.	Конечная темп. °С	Отключ. вакуума °С	Время выдержки мин.
600	5-7	–	50-60	850-870	–	–

Придание характеристик гарнитурным керамическим зубам

Сушка °С	Сушка мин.	Вакуум старт °С	Подъем темп. °С/мин.	Конечная темп. °С	Отключ. вакуума °С	Время выдержки мин.
600	5-7	–	50-60	1.000	–	2

Обратите внимание

если керамический каркас (оксид алюминия или диоксид циркония) был обработан силиконовым полиром, это может повлиять на адгезию и свойства нанесенных красок для керамики. Перед применением красок VINTAGE Art рекомендуется следующая тепловая обработка:

Сушка °С	Сушка мин.	Вакуум старт °С	Подъем темп. °С/мин.	Конечная темп. °С	Отключ. вакуума °С	Время выдержки мин.
600	5-7	–	50-60	1.050	–	5

Рекомендация

для определения необходимого режима обжига рекомендуется проведение тест-обжига, поскольку температура обжига может быть различной в зависимости от типа печи для обжига керамики.

● Краски для керамики

Проблема	Причина	Устранение
Трещины на поверхности красок	Слишком толстый слой	Наносить более тонкий слой
Образование пузырьков	Слишком толстый слой	Наносить более тонкий слой
	Слишком высокая температура предварительной сушки	Производить сушку при соразмерной температуре
	Слишком короткое время предварительной сушки	Увеличить время предварительной сушки
	Слишком высокая температура обжига	Производить обжиг при соразмерной температуре
	Слишком горячий трегер для обжига	После снижения столика и удаления реставрации следует 2-3 мин. подождать перед установкой новой реставрации
	Обрабатываемая поверхность загрязнена	Почистить поверхность в пескоструйном аппарате
	Загрязнение жидкости для красок водой	Избегать загрязнения водой. (Для чистки кисточек необходимо пользоваться жидкостью для красок)
Пастообразные краски не однородны	Перед употреблением хорошо промешать пластмассовым шпателем	
Высыхание красок	Колпачок был неправильно завинчен, жидкость испарилась	Добавить жидкость для красок Vintage Art и хорошо промешать

● Керамика

Проблема	Причина	Устранение
Трещина в керамике	Слишком толстый слой	Нанести более тонкий слой и производить обжиг
Образование пузырьков в керамике	Слишком толстый слой и наличие пузырьков	Нанести более тонкий слой и производить обжиг
Отслоение керамики за счет усадки	Слишком высокая температура обжига	Если поверхность керамики слишком блестит, установить более низкую температуру. Поверхность не должна блестеть
Белая окраска керамики	Керамика загрязнена жидкостью для красок	Краски могут применяться после обжига керамики. (Жидкость для красок содержит органические субстанции и за счет более длительного времени испарения не может смешиваться с порошком керамики)



CE 0120



 **Manufacturer**

SHOFU INC. 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE. LTD. 10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

SHOFU DENTAL CORPORATION 1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059, USA

SHOFU UK Riverside House, River Lawn Road, Tonbridge, Kent, TN9 1EP, UK

SHOFU DENTAL TRADING (SHANGHAI) CO., LTD. No. 645 Jiye Road, Sheshan Industrial Park, Songjiang, Shanghai 201602, China

SHOFU DENTAL GmbH Am Brüll 17, 40878 Ratingen, Germany

www.shofu.de

309908 • 02/2013